

日本語 P. 22
誤

2. DUBBING MODE ボタンを押して、ダビングモードを選ぶ
ボタンを押すたびに、表示が次のように切り換わります。

① 

- A面の終わりで曲が切れたときは、同じ曲をB面の頭に録音します。
- B面の終わりに近づいたら自動的にフェイドアウトします。

正

2. DUBBING MODE ボタンを押して、ダビングモードを選ぶ
ボタンを押すたびに、表示が次のように切り換わります。

① 

English P. 16 (U.K and Europe models: P. 19)
Incorrect

- 1 Select a component combination. Each time you press **DUBBING MODE**, the mode changes in the following order:

① 

- When the recording on side A finishes while a track is being played back, the recording on side B starts from the beginning of the same track.
- The recording volume is automatically faded out when recording nears the end of side B.

Correct

- 1 Select a component combination. Each time you press **DUBBING MODE**, the mode changes in the following order:

① 

Français P. 16 (Modèles pour la G-B et l'Europe: P. 19)
Incorrect

- 1 Sélectionnez la combinaison voulue. Chaque appui sur la touche **DUBBING MODE** fait changer l'affichage dans l'ordre ci-dessous.

① 

- Lorsque la face A de la cassette se termine avant la fin de l'enregistrement d'une plage, cette dernière est réenregistrée depuis le début sur la face B.
- Un fondu de fin est automatiquement effectué lorsque la fin de la face B approche.

Deutsch S. 19
Falsch

- 1 Die Konfiguration für die Komponenten festlegen. Bei jedem Drücken von **DUBBING MODE** ändert sich der Modus in der nachstehend aufgeführten Reihenfolge.

① 

- Wenn die Aufnahme auf Seite A am Ende angelangt ist, während der Titel noch wiedergegeben wird, beginnt die Aufzeichnung auf Seite B mit dem Anfang des gleichen Titels.
- Der Ton wird nach und nach automatisch zurückgeregelt, sobald das Ende der B-Seite fast erreicht ist.

Svenska S. 19
Fel

- 1 Bestäm din kombination av komponenter. Varje gång du trycker på **DUBBING MODE** kommer funktionen att ändras enligt nedan.

① 

- Om inspelningen av sida A avslutats medan ett spår avspelas så kommer inspelningen på sida B att börja med samma spår från början igen.
- Ljudet tonas automatiskt när du kommer nära slutet på sidan B.

Correct

- 1 Sélectionnez la combinaison voulue. Chaque appui sur la touche **DUBBING MODE** fait changer l'affichage dans l'ordre ci-dessous.

① 

Richtig

- 1 Die Konfiguration für die Komponenten festlegen. Bei jedem Drücken von **DUBBING MODE** ändert sich der Modus in der nachstehend aufgeführten Reihenfolge.

① 

Rätt

- 1 Bestäm din kombination av komponenter. Varje gång du trycker på **DUBBING MODE** kommer funktionen att ändras enligt nedan.

① 

Nederlands Blz. 19

Fout

- 1 Kies de combinatie van componenten die u wilt gebruiken. Elke keer dat u op **DUBBING MODE** drukt zal de ingestelde functie in de onderstaande volgorde veranderen.

① DUB DVD→TAPE

- Wanneer kant A is afgelopen terwijl er nog een fragment aan het spelen is, zal de opname op kant B beginnen aan het begin van datzelfde fragment.
- Wanneer het einde van kant B nadert, zal het geluid automatisch wegsterven.

Усский стр.19

Опечатка

- 1 Выберите комбинацию компонентов. При каждом нажатии кнопки **DUBBING MODE**, режим переключается в следующей последовательности.

① DUB DVD→TAPE

- Когда запись на стороне A завершается во время воспроизведения фонограммы, запись на стороне B начинается с начала той-же фонограммы.
- Уровень громкости звучания автоматически понижается, когда запись достигает конца стороны B.

Italiano Pag. 19

Scorretto

- 1 Scegliere la combinazione di componenti desiderata. A ciascuna pressione di **DUBBING MODE**, il modo di funzionamento cambia nell'ordine indicato di seguito.

① DUB DVD→TAPE

- Se il lato A termina mentre un brano è in corso, la registrazione sul lato B riprende dall'inizio di tale brano.
- Alla fine del lato B, la riproduzione viene automaticamente chiusa con una dissolvenza.

Goed

- 1 Kies de combinatie van componenten die u wilt gebruiken. Elke keer dat u op **DUBBING MODE** drukt zal de ingestelde functie in de onderstaande volgorde veranderen.

① DUB DVD→TAPE

Исправление

- 1 Выберите комбинацию компонентов. При каждом нажатии кнопки **DUBBING MODE**, режим переключается в следующей последовательности.

① DUB DVD→TAPE

Corretto

- 1 Scegliere la combinazione di componenti desiderata. A ciascuna pressione di **DUBBING MODE**, il modo di funzionamento cambia nell'ordine indicato di seguito.

① DUB DVD→TAPE

Español Pág. 16 (Modelos para Reino Unido y Europa: Pág. 19)

Incorrecto

- 1 Decida la combinación de los componentes. Cada vez que pulse **DUBBING MODE**, el modo cambiará en el orden siguiente.

① DUB DVD→TAPE

- Cuando termina la grabación del lado A mientras la pista está siendo reproducida, la grabación del lado B empieza desde el comienzo de la misma pista.
- El sonido se desvanece automáticamente cuando se aproxima el final del lado B.

中文 第 16 页

错误

- 1 确定装置的组合方法。每按下 **DUBBING MODE** 一次，复制模式将按以下次序变化。

① DUB DVD→TAPE

- 如果正在某一曲目播放途中，磁带的 A 面用完，则 B 面的录音从该曲目的开头开始。
- 当接近磁带 B 面的结尾时，声音自动减弱到消失。

Correcto

- 1 Decida la combinación de los componentes. Cada vez que pulse **DUBBING MODE**, el modo cambiará en el orden siguiente.

① DUB DVD→TAPE

正确

- 1 确定装置的组合方法。每按下 **DUBBING MODE** 一次，复制模式将按以下次序变化。

① DUB DVD→TAPE